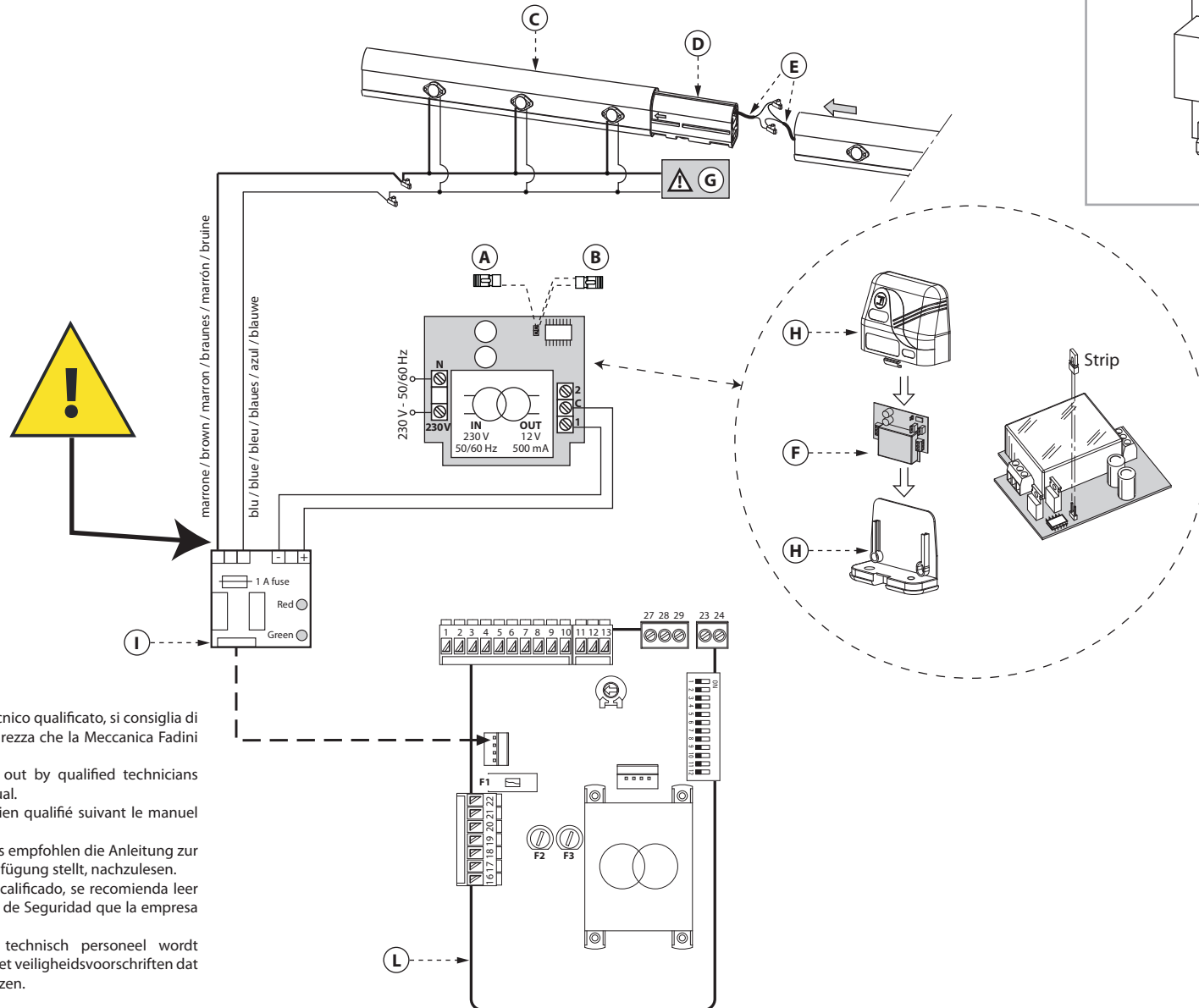


Code 7283L

- I Schedina per il funzionamento del led rosso/verde. Code 7283L
- GB Plug-in card for red/green light with the LEDs. Code 7283L
- F Carte pour le fonctionnement rouge/verte des leds. Code 7283L
- D Platine für den rot/grünen Betrieb der LEDs. Code 7283L
- E Tarjeta para el funcionamiento del LED rojo/verde. Code 7283L
- NL Kaart voor de werking van de rood / groene LED. Code 7283L



**I** Direttiva 2012/19/UE  
Smaltimento dei materiali  
elettrici ed elettronici  
**VIETATO GETTARE NEI RIFIUTI  
MATERIALI NOCIVI PER L'AMBIENTE**

**GB** Directive 2012/19/UE  
Disposal of electric and  
electronic material  
**DO NOT DISPOSE OF AS NORMAL WASTE.  
HARMFUL FOR THE ENVIRONMENT**

- I Prima dell'installazione da parte di personale tecnico qualificato, si consiglia di prendere visione del Libretto Normative di Sicurezza che la Meccanica Fadini mette a disposizione.
- GB Please note that installation must be carried out by qualified technicians following Meccanica Fadini's Safety Norms Manual.
- F L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié suivant le manuel des Normes de Sécurité de Meccanica Fadini.
- D Vor der Montage durch einen Fachmann, wird es empfohlen die Anleitung zur Sicherheitsnormen, die Meccanica Fadini zur Verfügung stellt, nachzulesen.
- E Antes de la instalación por el personal técnico calificado, se recomienda leer detenidamente el Folleto de la Reglamentación de Seguridad que la empresa Meccanica Fadini pone a su disposición.
- NL Voordat de installatie door gekwalificeerd technisch personeel wordt uitgevoerd, wordt geadviseerd om het boekje met veiligheidsvoorschriften dat Meccanica Fadini ter beschikking stelt door te lezen.

Italiano

**COLLEGAMENTI AI LED DI SEGNALEZIONE DELL'ASTA DI MOVIMENTO DELLA BARRIERA:**

Led integrati sulle aste della barriera stradale BAYT 980 che permettono di avere luce rossa (asta in posizione orizzontale ed in movimento) e luce verde (asta in posizione verticale/passaggio veicolare libero).

A - **Lasciando lo strip su un solo PIN** = lampeggio alternato senza pause.

B - **Ponticellando i due PIN** = il lampeggio diventa alternato tipo "flash".

C - Singolo modulo dell'asta di movimento.

D - Morsetto di giunzione delle aste.

E - Cavo predisposto all'interno delle aste con led, passante dentro il morsetto di giunzione. Prima di unire le aste fare i collegamenti ai morsetti dei fili blu e marrone.

F - Scheda con trasformatore per il lampeggio dei fari a led all'interno del proprio contenitore fissato dentro il gambale, rintracciabile togliendo il coperchio.

G - **Importante: usare max n° 16 led per ogni uscita.**

H - Contenitore della schedina di lampeggio dei led già alimentata.

I - Scheda per il funzionamento del led rosso/verde. Code 7283L.

L - Programmatore interno Elpro 980.

**Schema elettrico dei collegamenti elettrici alla schedina per LED rosso-verde (code 7283L):**

il cavo di alimentazione dei fari, uscente dall'asta, presenta due fili: blu e marrone, da collegare ai morsetti della schedina per LED rosso-verde (code 7283L); così facendo si ottiene il lampeggio contemporaneo di tutti i fari delle aste collegate.

**Istruzioni per il passaggio dei cavi all'interno delle aste:**

durante il montaggio dei moduli delle varie aste (da 2,10 e 3,20 m), prima di inserire il morsetto di giunzione, collegare i cavi di alimentazione dei led per le aste seguenti, facendo attenzione di rispettare i colori dei fili per ottenere un buon funzionamento delle luci di segnalazione.

Con la presente Meccanica Fadini snc dichiara che questa schedina è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive 2014/30/UE e 2014/35/UE. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: [www.fadini.net](http://www.fadini.net) nella sezione prodotti. Tutto quanto non espressamente indicato in questo manuale di istruzioni non è permesso.

English

**CONNECTIONS TO THE SIGNALING LEDS FITTED TO THE BARRIER MOVING BEAM:**

Led lights are available incorporated into the beams of the road barrier type BAYT 980 allowing for red light (with the beam in horizontal position and on moving) and green light (with the beam in vertical position/gateway cleared).

A - **With the strip onto a single PIN** = alternate blinking without stops.

B - **By bridging the two PINs** = blinking becomes a sequence of "flashes".

C - Single module of the moving beam.

D - Beam assembling expansion joint.

E - A cable is pre-set inside the beams, that are fitted with Leds, and goes through the expansion joint.

Connections are to be made before reassembling the beams. Blue wire and brown wire.

F - Blinking led PCB fitted with transformer and removable casing, inside the barrier housing.

G - **Important: use max 16 leds for each output.**

H - Casing of the blinking led PCB. Pre-wired.

I - Plug-in card for red/green light with the LEDs. Code 7283L.

L - Inner electronic control box Elpro 980.

**Wiring diagram of the electrical connections to the PCB for red/green light with the LEDs (code 7283L):**

the LED power supply cable, coming out of the beam, has two wires: blue and brown to be connected to the plug-in card for red/green light with the LEDs (code 7283L). In this way all the LEDs are to blink simultaneously all the way through the total beam length.

**Instructions to lead the cable through the beam sections:**

on assembling the modules (2,10 meters and 3,20 meters), before fixing the expansion joint, connect together the wires of the leds that are fitted in all the beam modules making up the required length. Respect the colours of the wires to achieve correct functioning.

Hereby, Meccanica Fadini snc, declares that this plug-in card is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 2014/30/UE and 2014/35/UE. The declaration of conformity can be viewed on this website: [www.fadini.net](http://www.fadini.net) in the product section. All that is not explicitly indicated in this manual is to be considered not allowed.

Français

**BRANCHEMENTS AUX LED DE SIGNALISATION DE LA LISSE DE MOUVEMENT DE LA BARRIERE:**

Led intégrées sur les lisses de la barrière routière BAYT 980 qui permettent d'avoir lumière rouge (lisse en position horizontale et en mouvement) et lumière verte (lisse en position verticale/passage ouvert aux véhicules).

A - **En laissant le strip sur un seule PIN** = clignotement alterné sans pauses.

B - **En faisant un raccordement entre les deux PIN** = le clignotement devient alterné à "flash".

C - Module unique de la lisse de mouvement.

D - Manchon de raccordement des lisses.

E - Câble préparé à l'intérieur des lisses avec led, qui passe dans le manchon de raccordement. Avant d'unir les lisses, faire les branchement aux étaux des fils bleu et marron.

F - Fiche avec transformateur pour le clignotement des phares à led.

G - **Important: utiliser au maximum 16 led pour chaque sortie.**

H - Boitier de la fiche pour le clignotement des led déjà alimentée.

I - Carte pour le fonctionnement rouge/verte des leds. Code 7283L.

L - Programmeur interne Elpro 980.

**Schéma des branchements électriques à la carte pour le fonctionnement rouge/verte des leds (code 7283L):**

le câble d'alimentation des phares, qui sort de la lisse, a deux fils: bleu et marron à unir aux bornes du câble qui sort de la carte pour le fonctionnement rouge/verte des leds (code 7283L). De cette façon on a le clignotement contemporain des tous les voyants des lisses unies.

**Instructions pour le passage des câbles à l'intérieur des lisses:**

pendant le montage des modules des lisses différentes (de 2,10 et 3,20 m), avant d'introduire le manchon de jonction, unir les câbles d'alimentation des led pour les lisses suivantes, en faisant attention aux couleurs des fils pour obtenir un bon fonctionnement des voyants de signalisation.

Par la présente Meccanica Fadini snc déclare que cette carte est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des Directives 2014/30/UE et 2014/35/UE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site: [www.fadini.net](http://www.fadini.net) dans la section produits. Tout ce qui n'est pas prévu dans cette notice d'installation n'est pas permis.

Deutsch

**ANSCHLÜSSE AN DIE LED-SIGNALLEUCHTEN DES SCHRANKENBAUMS:**

LEDs auf die Bäume der BAYT 980 Straßenschranke lieferbar, die das rote Licht (Baum in horizontaler Stellung und in Bewegung) und das grüne Licht (Baum in vertikaler Position/freie Zufahrt) ermöglichen.

A - **Die Strip-Brücke in nur eine PIN Stiftleiste stecken** = abwechselndes Blinken ohne Unterbrechung.

B - **Brückt man die beiden PIN Stiftleisten** = das Blinken wird abwechselnd wie ein Blitzlicht.

C - Einzelnes Schrankenbaummodul.

D - Verbindungsklemme des Schrankenbaums.

E - Im Inneren der Schrankenbaummodule vorbereitetes Kabel mit LED, das durch die Verbindungsklemme läuft. Bevor man die Schrankenbaummodule verbindet muß man die Anschlüsse der blauen und braunen Kabel an den Klemmen durchführen.

F - Platine mit Transformator für das Blinken der LED-Signalleuchten im Inneren des eigens dafür vorgesehenen im Schranken-gehäuse befestigten Behälters, zu dem man gelangt, indem man den Deckel abhebt.

G - **Wichtig: maximal Nr. 16 LED pro einzelnen Ausgang verwenden.**

H - Gehäuse der bereits mit Strom versorgten Platine zum Blinken der LEDs.

I - Platine für den rot/grünen Betrieb der LEDs. Code 7283L.

L - Interne elektronische Steuerung Elpro 980.

**Elektrisches Schema der elektrischen Anschlüsse an die Platine für den rot/grünen Betrieb der LEDs (Code 7283L):**

Das Stromversorgungskabel der Leuchten, das aus dem Schrankenbaum geht, weist zwei Kabel auf: ein blaues und ein braunes Kabel, die an die Klemmen des Kabels anzuschließen sind, das aus der Platine für den rot/grünen Betrieb der LEDs geht, auf diese Weise erhält man das gleichzeitige Blinken aller Leuchten der miteinander verbundenen Schrankenbaummodule.

**Anleitungen für den Durchgang der Kabel im Inneren der Schranken-baummodule:**

Während der Montage der Module der verschiedenen Schrankenbäume (von 2,10 und 3,20 m) sind die Stromversorgungskabel der LEDs für das jeweils nachfolgende Schrankenbaummodul anzuschließen bevor man die Verbindungsklemme einfügt, wobei auf die Farben der Kabel zu achten ist, damit die Signalisierungsleuchten gut funktionieren.

Hiermit erklärt Meccanica Fadini snc, dass sich diese Platine in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/30/UE und 2014/35/UE befindet. Die Konformitätserklärung kann auf der folgenden Webseite konsultiert werden: [www.fadini.net](http://www.fadini.net), im Bereich Produkte. Alles, was nicht ausdrücklich in dieser Anleitung angegeben ist, ist nicht erlaubt.

Español

**CONECTAR LOS LED DE SEÑALIZACIÓN DE LA BARRA DE MOVIMIENTO DE LA BARRERA:**

Led integrados en las barras de la barrera BAYT 980, que permiten tener luz roja (varilla en posición horizontal y en movimiento) y luz verde (barra en posición vertical / paso libre del vehículo).

A - **Dejando el Strip en sólo un PIN** = destello alternado sin pausas.

B - **Realizando un puente entre los dos PIN** = el destello se vuelve tipo "flash".

C - Único módulo de la barra de movimiento.

D - Abrazadera de unión de las barras.

E - Cable dispuesto dentro de las barras con Led, que pasa dentro de la abrazadera de unión. Antes de unir las barras realizar las conexiones de los cables azul y marrón a los bornes.

F - Tarjeta con transformador para el destello de los faros de Led dentro del contenedor fijado en el interior del pie, se puede acceder quitando la tapa.

G - **Importante: emplear máx. n° 16 led por cada salida.**

H - Contenedor de la tarjeta de destello de los led ya alimentada.

I - Tarjeta para el funcionamiento del LED rojo/verde. Code 7283L.

L - Programador interno Elpro 980.

**Esquema eléctrico de las conexiones eléctricas a la tarjeta para el funcionamiento del LED rojo/verde (code 7283L):**

el cable de alimentación de los faros que sale de la barra se compone de dos cables: azul y marrón que se conectan a los bornes del cable de salida de la tarjeta para el funcionamiento del LED rojo/verde (code 7283L), de este modo se consigue el destello simultáneo de todos los faros de las barras conectadas.

**Instrucciones para el paso de los cables dentro de las barras:**

durante el montaje de los módulos de las diferentes barras (de 2,10 y 3,20 m), antes de colocar la abrazadera de unión, conectar los cables de alimentación de los led para las barras siguientes, teniendo cuidado de respetar los colores de los cables para obtener un buen funcionamiento de las luces de señalización.

Por medio de la presente Meccanica Fadini snc declara que esta tarjeta cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de las Directivas 2014/30/UE y 2014/35/UE. La declaración de conformidad está disponible para su consulta en el sitio: [www.fadini.net](http://www.fadini.net) en la sección productos. No se permite cualquier cosa que no se menciona específicamente en este manual de instrucciones.

Nederlandse

**AANSLUITINGEN OP DE SIGNALERINGSLEDS VAN DE BEWEGINGEN VAN DE SLAGBOOM:**

Geïntegreerde LED's op de BAYT 980 wegversperringen die rood licht toelaten (staaf in horizontale en bewegende positie) en groen licht (staaf in verticale positie/vrije doorgang voertuig).

A - **Als de strip op één PIN wordt gelaten** = wisselend knipperen zonder pauzes.

B - **Als de twee PINS door een brug verbonden worden** = het knipperen wordt van het "flash" type.

C - Enkele boommodule.

D - Verbindingsklem van de bomen.

E - Kabel in de bomen met led die door de verbindingsklem loopt. Breng, alvorens de bomen in elkaar te zetten, de aansluitingen op de klemmen van de blauwe en de bruine draden tot stand.

F - Kaart met transformator voor het knipperen van de lichten met leds in een eigen behuizing die in de kast is bevestigd, toegankelijk door het deksel te verwijderen.

G - **Belangrijk: gebruik maximaal 16 leds voor elke uitgang.**

H - Behuizing van de reeds gevoede kaart voor het knipperen van de leds.

I - Kaart voor de werking van de rood / groene LED. Code 7283L.

L - Interne programmeerinricht-ing Elpro 980.

**Elektrisch schema van de elektrische aansluitingen op de kaart voor de werking van de rood / groene LED (code 7283L):**

de voedingskabel van de lichten die uit de boom komt, heeft twee draden, een blauwe en een bruine, die aangesloten moeten worden op de klemmen van de kabel die uit de kaart voor de werking van de rood / groene LED (code 7283L) komt. Op die manier verkrijgt men het gelijktijdig knipperen van alle lichten van de aangesloten bomen.

**Instructies voor het voeren van de kabels door de bomen:**

tijdens de montage van de verschillende boommodules (met een lengte van 2,10 en 3,20 m), moet men, voordat de verbindingsklem wordt aangebracht, de voedingskabels van de leds voor de achtereenvolgende bomen aansluiten en daarbij opletten dat de kleuren van de draden in acht worden genomen, om een goede werking van de signaleringslichten te garanderen.

Hierbij verklaart Meccanica Fadini snc dat deze Kaart in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van Richtlijn 2014/30/UE en 2014/35/UE. De verklaring van overeenstemming kunt u raadplegen op de website: [www.fadini.net](http://www.fadini.net) in het deel producten. Alles wat niet uitdrukkelijk wordt vermeld in deze handleiding is niet toegestaan.

Dis. N. 8440



Code 7283L

Via Mantova 177/A - 37053 Cerea (VR) Italy  
Ph. +39 0442 330422 Fax +39 0442 331054  
e-mail: [info@fadini.net](mailto:info@fadini.net) - [www.fadini.net](http://www.fadini.net)



Dis. N. 8440



Code 7283L

Via Mantova 177/A - 37053 Cerea (VR) Italy  
Ph. +39 0442 330422 Fax +39 0442 331054  
e-mail: [info@fadini.net](mailto:info@fadini.net) - [www.fadini.net](http://www.fadini.net)

